BOLETÍN, Año XIII, Número 4, OCTUBRE de 2015

BALANCE DEL L CONGRESO INTERNACIONAL

DE LA AEPE EN BURGOS

COLOQUIO INTERNACIONAL DE LA AEPE

EN CRACOVIA

LI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

EN PALENCIA

JUNTA DIRECTIVA

Presidenta
María Pilar Celma Valero (España)
mpcelma@gmail.com

Vicepresidenta
María Jesús Gómez del Castillo (España)
castilloalicante@yahoo.es

Secretaria
Carmen Morán Rodríguez (España)
morancarmen@hotmail.com

Vice-secretario
Luis Chirinos (Francia)
lrchirinosc@gmail.com

Tesorera
Alice Velázquez-Bellot (Alemania)
alice.velazquez.bellot@googlemail.com

Vocales

Pilar García Escudero (Japón)
arescu6@qc.commufa.jp

Israel Fernando Herrera (EE.UU.)
herrerai@indiana.edu

Asesora en España y encargada del boletín

Susana Heikel (España)
susanaheikel@hotmail.com

CARTA DE LA PRESIDENTA

Queridos compañeros:

Inmersos ya en el nuevo curso académico, casi queda lejano nuestro encuentro en la ciudad castellana de Burgos, con motivo de la celebración del L Congreso Internacional de la AEPE. Sin embargo, estamos seguros de que sus huellas permanecen indelebles: por una parte, sigue vivo y nos estará siendo de utilidad todo lo que aprendimos, que nos sirvió para actualizar nuestros conocimientos y para sumergirnos en una cultura tan rica como la hispánica; por otra parte, lo que disfrutamos conviviendo e intercambiando experiencias con otros colegas y socios de la AEPE permanecerá imborrable en nuestro recuerdo y en nuestro ánimo.

El balance del Congreso fue, en general, muy positivo. Hubo unos 200 participantes y se presentaron aproximadamente cien comunicaciones o talleres. En este boletín se publican los resultados de la encuesta realizada, así como el informe de la experiencia de los becarios. Agradecemos a todos la participación y las sugerencias, que nos servirán para mejorar en el futuro. Y agradecemos a las instituciones burgalesas y a la Universidad Isabel I de Castilla la magnífica acogida que nos dispensaron. En el siguiente enlace puede verse un video resumen del congreso: https://www.youtube.com/watch?v=IFWKVojJhn8

Este congreso tan especial, por ser el quincuagésimo celebrado, quiso rendir un homenaje al pasado de la AEPE, a los socios más veteranos y a los presidentes que hicieron posible que la AEPE haya llegado a 2015 con tanta vitalidad. En homenaje a todos ellos se realizó una exposición alusiva al pasado de la AEPE (con paneles de los

distintos congresos, por décadas), al presente y, por supuesto, al futuro. En este boletín se ofrece también una pequeña muestra de esta exposición.

En la Asamblea General se votó el lugar de celebración de nuestro próximo Coloquio Internacional y salió elegida la ciudad de Cracovia, centro cultural y artístico de Polonia. Se están formando tanto el Comité organizador como el Comité científico. Contamos con la colaboración de la Universidad de Silesia, la Universidad Jaguellónica de Cracovia y el Instituto Cervantes.

Respecto a la celebración del LI Congreso Internacional de la AEPE, se han establecido relaciones para su celebración en el lugar más votado en la Asamblea General: Palencia. Esta ciudad castellana fue la cuna de los primeros Studium Generale. La fecha de esta fundación se sitúa entre 1208 y 1212. Es decir, Palencia fue la cuna del primer centro de enseñanza universitaria de España. Posteriormente, la universidad se trasladó a Valladolid, a cuyo campus universitario sigue perteneciendo hoy en día.

Tanto para el Coloquio como para el LI Congreso se están preparando páginas web específicas. Cuando estén preparadas se colgará la noticia en la web y se comunicará a todos los socios.

Como siempre, contamos con vuestra colaboración. Hasta muy pronto,

MARÍA PILAR CELMA VALERO

BALANCE DEL L CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL (AEPE)

Burgos, del 20 al 24 de julio de 2015

Entre los días 20 y 24 de julio se celebró el L Congreso Internacional de la AEPE, bajo el lema **"La cultura hispánica: de sus orígenes al siglo XXI."** El domingo 19 hubo ya un primer contacto, con la sesión de inscripción y entrega de materiales y, por la noche, una "Velada dulce", de recepción, en los jardines de la Residencia Universitaria San Agustín. Esta velada fue patrocinada por Claudine Van Lier, socia desde la fundación de la AEPE en 1967.

La inauguración oficial del Congreso se celebró en la Universidad Isabel I de Castilla, con la presencia del Alcalde de Burgos, el representante de la Diputación Provincial y el Rector de la Universidad Isabel I. La ponencia inaugural estuvo a cargo del escritor peruano Fernando Iwasaki. A continuación se llevó a cabo el acto de inauguración de la exposición **"Cincuenta Congresos Internacionales de la AEPE",** así como un homenaje a antiguos presidentes y socios fundadores, a los que se les entregó una placa conmemorativa. Después el Ayuntamiento de Burgos ofreció un vino español.

Las sesiones académicas del congreso comenzaron esa misma tarde, a las 16:00 horas, con cuatro salas paralelas de comunicaciones y talleres. A las 18:30 horas se realizó una visita guiada por la ciudad de Burgos.

El martes 21, además de las sesiones de comunicaciones y talleres, hubo una sesión plenaria, con la ponencia titulada "*Cervantes, cuatrocientos años después*", impartida por Alfredo Alvar, investigador del CSIC y académico correspondiente de la Real Academia de la Historia. El día se cerró con el recital del cantautor "El señor Juan".

El miércoles 22 se hizo una excursión por la provincia de Burgos. Se visitaron Covarrubias, el Monasterio de Silos, donde se pudo oir el canto gregoriano de los monjes, y Lerma.

El jueves siguieron las sesiones de comunicaciones y talleres. Al final de la mañana se celebró un recital de poetas castellanas: Begoña Abad, Esperanza Ortega y Pilar Salamanca. Por la tarde tuvo lugar la Asamblea General de la AEPE, en la que se repasó la situación de la asociación y se votaron las distintas candidaturas para ser sede del siguiente coloquio internacional y del LI Congreso Internacional.

La ponencia de clausura, el viernes 24, estuvo a cargo de Luis Alberto de Cuenca, que habló sobre su propia poesía y recitó algunos poemas. Por la tarde se realizó una visita al Museo de la Evolución Humana. Finalmente, a las 21:30 horas se celebró la cena de clausura en el Hotel Palacio de los Blasones.

En el siguiente enlace puede verse un video resumen del congreso: https://www.youtube.com/watch?v=IFWKVojJhn8

EXPOSICIÓN CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL L CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE.

El pasado

Los cimientos de la AEPE se pusieron en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Santander) en agosto de 1967 cuando un grupo de veintisiete profesores de español de varios países se reunió y planteó crear una asociación internacional, apolítica y no lucrativa, de profesores de español de todos los niveles.

Los socios fundadores fueron Emilio Lorenzo Criado, Enrique Suárez de Puga, Ramón Bela y Francisco Ynduráin.

"La AEPE responde en su espíritu a la necesidad de proporcionar a estos profesores un productivo intercambio de experiencias con otros colegas, información bibliográfica, de oportunidades profesionales, cursillos de perfeccionamiento de métodos de enseñanza, últimos resultados de la investigación, cursos de verano, asistencias a congresos, becas y cualquier otro tipo de ayuda material"

El I Coloquio de la AEPE se celebró en Estrasburgo, en octubre de 1969 y en él participaron alrededor de 100 socios.

La AEPE ha seguido su trayectoria durante 48 años, a veces con enormes dificultades. Se han celebrado congresos o coloquios internacionales en múltiples rincones de España y en países diversos, como México, Argentina, Perú, Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, EEUU, Finlandia, Francia, Guinea Ecuatorial, Italia, Japón, Marruecos, Rusia, Suecia, Uzbekistán, Portugal…

El presente

La AEPE es europea por su origen, por su ubicación (la sede está en España) y por los principios que la rigen (democracia, tolerancia, confianza en la educación...). Pero es universalista por vocación y acoge a todos los profesores de español, de cualquier parte del mundo, que compartan sus mismos principios e intereses. Actualmente la Asociación está compuesta por profesores de español de unos 40 países de todo el mundo (Brasil, Corea, Cuba, USA, Japón, México, Perú, Taiwán, Venezuela, Camerún, Uzbekistán...).

Junta directiva:
María Pilar Celma Valero (Presidenta)
Mª Jesús Gómez del Castillo (Vicepresidenta)
Carmen Morán Rodríguez (Secretaria)
Luis Chirinos (Vice-secretario)
Alice Velázquez-Bellot (Tesorera)
Pilar García Escudero (Vocal)
Israel Fernando Herrera (Vocal)

Comunicación: La AEPE cuenta con una web muy activa, que ofrece información y recursos didácticos, así como una cuenta en Facebook y una lista de distribución de correo electrónico.

Actividades:
Congresos Internacionales anuales: con un amplio programa académico, que se completa con visitas guiadas y actividades culturales para conocer el patrimonio histórico y cultural hispano.
Coloquios internacionales: bienales, en diferentes países (Rusia, Japón, Uzbekistán, etc.), con el fin de contribuir a la difusión del español y de apoyar a sus profesores de E/LE. Tanto de los Congresos como de los Coloquios Internacionales, se publican las correspondientes Actas, que se encuentran digitalizadas por el Instituto Cervantes y pueden consultarse online en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/default.htm

El futuro

CARMEN MORÁN

Me uní a la AEPE en 2010, durante el XLV Congreso, celebrado en La Coruña. Ya entonces pude comprobar que no se trataba de una asociación como el resto: persistía en ella algo del prinigenio espíritu, espontáneo y apasionado, con que algunos profesores de español la fundaron, en 1967. Desde aquel Congreso de La Coruña, muchas cosas han cambiado y otras iría haciéndolo poco a poco: todo organismo vivo se transforma para adaptarse al medio, a las nuevas circunstancias que lo rodean. El reto más importante de nuestra AEPE –pues ya la considero también mía– es, ahora, lograr abrir un cauce de excelencia investigadora con una revista científica reconocida, y hacerlo sin perder la alegría juvenil que, en estos primeros cincuenta años, nos ha distinguido.

ANA MADEJ

Es tan sólo mi cuarto año en la AEPE, pero desde el primer momento me pareció una organización muy abierta y muy acogedora. Sus socios son personas llenas de energía e ideas nuevas, que tienen también otra cosa en común: el amor verdadero a la lengua española. Espero que esto no cambie nunca.

El futuro de AEPE lo veo compartiendo ideas innovadoras, intercambiando experiencias como docentes, motivándonos mutuamente al desarrollo continuo como profesores, haciendo proyectos juntos y todo esto en buen ambiente... ¡Entablar amistades en un ámbito estrictamente profesional no tiene precio!

TERESAN C. SIBÓN

En un mundo de la imagen, y de la proyección de un yo, quienes nos comprometemos por la difusión de la lengua y cultura españolas somos embajadores del buen entendimiento, de la solidaridad y de la pluralidad. En AEPE se vive una aprendizaje en familia, pues se comparten experiencias muy diferentes desde el desinteresado compartir. Unas veces dominan propuestas sociales; otras, literarias; otras, lingüísticas. Conocemos cómo se trabaja en casi todos los países del mundo aunque nuestro nombre cifra el compromiso solo para europa. La proyección profesional se apoya en lo personal y viceversa con una naturalidad que no he vivido en otras asociaciones.

¿Cómo te gustaría que fuera? Propuestas..

Me gustaría que AEPE fuera mejor conocida, y la inclusión de las actas en la biblioteca cervantes ayuda. Más gente se animaría si se diera nombre al libro evitando la palabra actas, pues tal y como está de nada nos sirve curricularmente y los nuevos profesionales ya llegan motivados por la presión de los sexenios y la productividad de la investigación que se cifra en publicaciones en revistas de impacto. Se han dado muy buenos en la calidad de los trabajos, ahora solo restaría dar la forma que los tiempos exigen (al igual que se ha ido consiguiendo en la web y las redes sociales de nuestra asociación).

La prensa local hace eco de nuestro eventos, el Congreso ya se anuncia en páginas que recogen todos los actos académicos de este perfil. Voy desde 2005, y es cierto que se perciben dos grupos: los veteranos y los nuevos. Ya han pasado 10 años desde la primera vez, no sé si con talleres coordinados por ellos romperías el hielo y desaparecería esos dos grandes bloques. AEPE necesita que la gente nueva que viene quiera seguir participando. Nuestros encuentros en familia son de lo mejor; hemos de mejorar el prestigio académico otro tanto.

Siempre agradecida, y desde el modesto anonimato.

Abrazo enorme, T

CECYLIA TATOJ

Conocí la AEPE en el año 2008 cuando participé en el congreso de Madrid. Desde el primer momento me enamoré en su ambiente muy especial. Me sentí y me sigo sintiendo como entre los familiares más cercanos. Cada año, gracias a la AEPE, vuelvo a España como a mi propia casa. Sé que allí encontraré gente que quiero y que me quiere a mí, gente llena de energía positiva que me acepta tal como soy.

Por lo tanto el futuro de la AEPE lo veo muy unido con mi futuro profesional. Quiero hacer todo lo posible para que la asociación siga adelante y para que crezca. Al mismo tiempo desde hace los 7 años la observo y noto que la asociación está cambiando. La mayoría de los jóvenes que viene son profesores universitarios. Así que sus expectativas son un poco diferentes. La idea de unir todos los enseñantes de ELE (de las escuelas primarias a las universiades, de las instituciones públicas a las privadas) era genial y me encanta, pero no sé si se la puede conservar ya que debido a la crisis cada día menos gente que se puede permitir el lujo de pagar todos los gastos del congreso.

Hay que subrayar que no es nada nuevo en la AEPE, ya que podemos decir que desde siempre la asociación ha tenido dos pies: uno teorético y otro práctico. Pero parece que el primero un poco menos fuerte. Y ha llegado la hora de apoyarlo.

Así que si queremos seguir tendíamos que cambiar, un poco, el perfil y enfocarnos más en los profesores universitarios. Para poder unir las dos visiones de la AEPE, hace dos años, en Jaca, propuse fundar una revista científica que se publicara como algo a parte de las actas del congreso. La revista tendría que tener su Comité Científico y cada artículo tendría que pasar por dos reseñas. Así podríamos añadir a lo que ya tenemos una base científica. He notado que hay un grupo de gente joven que me quiere ayudar a desarrollar la idea. Ya se han dado los primeros pasos en Avilá y queremos seguir ahora aquí, en Burgos.

MERCEDES ITURRIZAGA

Escribir sobre el futuro de AEPE puede ser fácil. Me pidieron que escribiese unas ocho o diez líneas sobre el tema y ya voy por la tercera parte. Desde hace incontables años vivo en tierras helvéticas, donde todo es, si se me permite, 'perfecto' y –paradójicamente– perfectible, cuantificado en tiempo y productividad. Por eso la primera vez que asistí a un congreso AEPE me asombró su duración: una semana.

En Suiza sería impensable dedicar tanto tiempo a un evento de esta naturaleza. La edición de gala de 2015 es mi sexta participación (me perdí la de Jaca) pero no necesité muchas para comprender el porqué de esta elección: somos una familia. Cada año la reunión gira en torno a nuestro quehacer profesional pero también es una oportunidad para estrechar lazos de amistad. Quiero que siempre sea así. Y cada año se ven nuevas caras deseosas de compartir sus intereses didácticos. ¿Cómo podríamos hacer para que estos jóvenes sigan viniendo y (a)trayendo a más jóvenes? ¿Cómo integrar la experiencia con los bríos de la juventud? Tal vez lo escriba en otro texto, si no me hubiese excedido con las líneas...

LEYRE ALEJALDRE

Para mí, la AEPE es una asociación muy especial porque combina la experiencia de los socios más veteranos con el entusiasmo de los nuevos socios que cada año se unen para formar parte de esta familia apasionada por la enseñanza y el aprendizaje del español.

Creo que la entrada de la AEPE al mundo de las redes sociales ha promovido la difusión de los objetivos de la asociación de profesores de español más antigua de España por todos los rincones del planeta. Su acogida en el mundo virtual ha sido tan positiva que pienso que nuestra asociación va a experimentar un crecimiento exponencial en los próximos años.

El año pasado, gracias a las becas que ofrece la AEPE, tuve la oportunidad de compartir mi experiencia en África Subsahariana, en ese momento viví en primera persona el compromiso que tiene esta asociación por la promoción de nuestra lengua en los contexos más complicados.

EN CONMEMORACIÓN DEL 400 ANIVERSARIO DE LA PUBLICACIÓN DE LA SEGUNDA PARTE DE *"DON QUIJOTE DE LA MANCHA"*

LA SOCIA SUSANA HEIKEL REALIZÓ Y EXPUSO UN TAPIZ EN PATCHWORK, QUE HA OBSEQUIADO AL CATEDRÁTICO JAVIER BLASCO, RECONOCIDO CERVANTISTA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID.

RESIDENCIA DE SAN AGUSTÍN

ENCUESTA DE EVALUACIÓN

DEL L CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

Encuesta realizada por las Profesoras Susana Fuji y Mercedes Iturrizaga, a quienes la AEPE les agradece la elaboración de la encuesta y el reparto de la misma entre los asistentes.

Repetimos aquí la formulación de las preguntas, y damos el resultado en cifras de las opiniones de los participantes sobre la organización. A continuación destacamos algunas de las observaciones ofrecidas bajo el título de *Comentarios y sugerencias*. Cincuenta y ocho socios rellenaron la evaluación.

ENCUESTA

Estimado socio:

Su opinión y sus sugerencias son muy importantes para la Asociación, ya que nos permitirán conocer su grado de satisfacción, así como sus necesidades y expectativas con respecto a nuestros congresos y coloquios para el futuro. Por ello, le rogamos que conteste cuidadosa y objetivamente las siguientes preguntas, utilizando una escala del 1 al 5 donde:

1= calificativo más bajo y 5= calificativo más alto, o que responda con la información solicitada.

1. ORGANIZACIÓN

¿Qué evaluación le merece,

1. La convocatoria (difusión, información, selección de propuestas, etc.)?

1.1 2.1 3.6 4.20 5.27

2. La inscripción (forma de pago, información sobre las ponencias, etc.)?

1.0 2.2 3.4 4.18 5.29

3. El alojamiento (ubicación y medios de transporte, comidas, precios)?

1.2 2.4 3.10 4.20 5.18

4. El local donde se celebró el congreso (ubicación, infraestructura, etc.)?

1.2 2.0 3.6 4.17 5.30

5. El cumplimiento del programa?

1.0 2.2 3.4 4.17 5.29

6. Las actividades de esparcimiento (excursiones, cena de gala, etc.)?

1.0 2.0 3.3 4.12 5.37

Si fue ponente, ¿qué evaluación le merece,

7. La comunicación con los organizadores?

1.0 2.0 3.2 4.9 5.15

8. La disponibilidad de equipos solicitados?

1.1 2.0 3.1 4.8 5.19

2. PONENCIAS Y SESIONES DE TRABAJO

¿A cuántas ponencias/sesiones de trabajo asistió?

1-5: **4** 6-10: **24** 11-15: **20** Más de 15:**7**

¿Cuál es su opinión sobre:

1. La calidad de la conferencia inaugural, las ponencias y talleres**?**

1.2 2.2 3.8 4.27 5.15

2. La relevancia de la conferencia inaugural y las ponencias con el tema del congreso?

1.0 2.5 3.12 4.16 5.16

¿Pondría en práctica en su trabajo los conocimientos adquiridos?

SI: **36** No: **4 (por jubilación) 1 (imparte clases especializadas) 1 (poca calidad)**

3. EDITORIALES

¿Le parece que las sesiones plenarias han sido una forma eficaz para la difusión de nuevos materiales?

SI: **31** NO:**1** (déficit de información)

4. Otros

¿Cómo se enteró de la celebración del Congreso de la AEPE?

Internet: **23** Boletín AEPE:**23** Otros:**4** (por otros socios y colegas)

4¿RECOMENDARÍA LOS CONGRESOS DE AEPE A SUS COLEGAS?

SI: **52** NO: **2**

5. COMENTARIOS Y SUGERENCIAS.

"Creo que se debería suprimir la palabra "Actas" del título de la publicación"

"Los talleres de las editoriales han estado muy bien"

"La conferencia sobre Cervantes en parte sí hacía referencia a asuntos recientes, pero no sé si el asunto era lo suficientemente relevante"

"Mayor facilidad para acudir a las comunicaciones. Es decir, una infraestructura hotelera que facilite a los socios acudir a las conferencias: por ejemplo menos distancia, etc."

"Se aprende, se disfruta con intereses intelectuales y el ambiente humano es excepcional"

"Congreso de calidad"

"La página de internet es algo deficiente, hubo algunas quejas respecto a la información porque no le queda claro a la gente cuánto hay que pagar y no genera recibos"

"Se deberían unir más los temas a la hora de preparar el programa. Por ejemplo que la literatura vaya con la literatura y nuevas tecnologías con nuevas tecnologías"

"Muchísimas gracias a toda la Directiva"

"Estoy muy conforme con la pequeña exposición que montamos con motivo del L Congreso de la AEPE , en el cual se expuso material interesante de la andadura de la AEPE desde 1967 , en la cual muchos socios jóvenes han podido apreciar detalles y resultados de esta asociación – A mí y a mi marido nos gustaría que se pudiera editar este material recordatorio en forma de un folleto similar al que en el 4º aniversario de la AEPE hizo la entonces presidenta Sara Saz. No se trata de un proyecto caro, pero deseamos que salga editado con datos correctos en cuanto a lugares, fechas y acontecimientos, con un especial cuidado en cuanto a la ortografía de los textos, para lo cual ofrecemos nuestros servicios de correctores" Susana Heikel & Graham Long

"Viendo a la AEPE resistiendo durante estos años, veo que le espera un futuro prometedor"

"Hay que mejorar la organización. No había becarios atendiendo en todo momento. Cuidado con los errores en los diplomas. Cuidado con la calidad, hay ponencias muy malas, hay trabajos que no merecen exponerse en un congreso"

"Debería haber una mínima evaluación previa de las ponencias aceptadas"

"A mi modo de ver este congreso ha sido el mejor organizado de los últimos años"

"Hay que organizar mejor las presentaciones de los ponentes y respetar los tiempos"

"Que se comunique a la gente que presenta a los ponentes por vía e-mail para que conste por escrito y que no se quede nadie sin presentación"

"Que los que se comprometan a ayudar sean más formales"

"Espero que en el futuro vengan más profesores en activo, no sólo los profesores jubilados"

"El alojamiento y el lugar de las actividades sería conveniente que estuvieran próximos"

"Que se publiquen (en internet sería suficiente) los resúmenes de las ponencias y talleres."

"Que se agrupen las ponencias por líneas temáticas para organizar el horario"

"Gracias por la organización y acogida"

"Si en la visita y excursión se hubiera incluido la visita al Convento de las Huelgas y el Museo de la Evolución muchos socios no se hubieran ausentado en la Asamblea o en algunas ponencias"

"La fecha del congreso cada vez es más pronto, espero que el próximo año sea la última semana de julio"

"Es el primer congreso al que acudo así que no sabía cómo era. Sin embargo, sí me habría gustado conocer el nombre de las comunicaciones /talleres antes del congreso (Si estaban en la web no los encontré, sino sólo en el programa general)"

"Publicar resultados en CD por viaje y eficacia digital"

"Mejor selección intervenciones por calidad"

"Que las ponencias no sobrepasen el tiempo que se les ha adjudicado"

"Que el conferenciante hable durante mínimo 15`o 20` y no como en algunos casos 4`o 5`"

"Que se respeten los horarios en el congreso para no tener que correr para tomar la comida o cena en la residencia"

"Fijar un tema de verdad para el congreso, no quedarse con una frase sumamente general"

"Hacer algo para que los ponentes (sobre todo los jóvenes sin experiencia) aprendan a comunicarse con su público. Muchos de ellos leen a todo gas y arruinan sus ponencias al hacerlo. Unos consejos sobre cómo se presenta una ponencia"

"Habría que aumentar las ponencias sobre literatura e historia"

"Creo que se debería haber respetado más el inicio de las ponencias, especialmente las que comenzaban a las 08:30hs."

"Me ha gustado mucho esta sesión de Burgos. Programa muy denso con buen equilibrio entre lo didáctico y lo cultural, excursiones muy enriquecedoras, buenos guías para las visitas, intercambios fructíferos entre todos los congresistas de todos los continentes (o casi), las edades y los entornos académicos. Junta eficaz y atenta (un pequeño fallo en las indicaciones relativas a las aulas). Me ha encantado el recital de poemas ,en especial Begoña Abad; espero que figuren sus poemas en las actas. Gracias a todos los que dedicaron tiempo y energía en que todo saliera bien"

"Es para mí la primera vez que asisto al Congreso de la AEPE. Me ha sido de mucho interés y ayuda para mis clases de la universidad. Sería de mucha ayuda repartir las copias o resúmenes de lo que se va a presentar. Si es power point o también los temas que están relacionados con poesías, juegos lúdicos, etc.

INFORME DE LOS BECARIOS QUE HAN ASISTIDO AL L CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

1. Mohamed Serfati (Marruecos)

En julio pasado, fui seleccionado para asistir al L Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español de 2015, que se realiza en Burgos.

Fui a participar como ponente presentando un tema de interés sobre la disponibilidad léxica en español de estudiantes marroquíes de nivel universitario (mi campo de estudio) por una semana, durante la cual viví en la residencia universitaria San Agustín, que se sitúa en el pleno centro de la ciudad burgalesa a unos diez minutos de la Universidad Isabel I, sede honorífica del congreso.

Durante los días del congreso mantuve contacto directo con todas las personas encargadas del evento, especialmente, la presidenta María Pilar Celma Valero y la vicepresidenta María Jesús Gómez del Castillo, que eran su alma máter. Además, entablé relaciones con otras personas, principalmente, mi camarada con quien compartí la habitación y momentos inolvidables.

Otro de los requerimientos para la concesión de la beca es que los participantes deben prestar ayuda cuando el caso lo requiera durante los días del congreso, a modo de presentar algún ponente en las comunicaciones o atender a los participantes en caso de necesidad, etc.

La tipología de actividades del congreso era variada y diversa. No nos encerramos todo el tiempo dedicados a los estudios sino que hemos descansado suficientemente: viajes fuera de la ciudad (excursión por la provincia de Burgos), visitas guiadas a monumentos de impronta histórica, actuaciones musicales, cena de clausura, etc.

Este congreso me abre muchas puertas y estoy seguro que me abrirá muchas más en el futuro, porque al igual que otros participantes, tengo la oportunidad de formar parte de la Asociación como socio de pleno derecho. El mejor recuerdo para mí, es todos los contactos que mantuve con tantas personas: profesoras y profesores de todo el mundo que conforman realmente un grupo maravilloso para intercambiar experiencias.

En conclusión, no puedo pasar sin agradecer profundamente a una profesora tan amable y benévola. Se trata de Pilar García Escudero, actual miembro de la junta directiva del congreso de la AEPE. A ella, muchísimas gracias por todos sus esfuerzos.

Asimismo puedo decir, tras esta experiencia vivida, a todos mis amigos profesores de español que esto les sirva de motivación para participar en un programa similar: Palencia.

Hasta muy pronto.

2. ABDUNAZAR JURAEV (UZBEKISTÁN)

¡Estimada presidenta Pilar, junta directiva, estimados socios! Gracias a todos por concederme una de las becas. Estoy contento porque otra vez tuvimos un perfecto Congreso, esta vez en la Universidad Isabel I de Burgos. En mi opinion tenemos un "equipo" extraordianario. Muchos de nosotros somos ya buenos amigos y da mucho gusto conocer nuevas caras. Escuchando las ponencias me digo a mí mismo que sois estupendos profesionales en vuestro trabajo. Todos los temas, literatura, metodología de la enseñanza de ELE, etc., son interesantes. Cada vez en los congresos de la AEPE, nosotros, los professores de lengua española en Uzbekistán, obtenemos mucha experiencia durante el congreso. A pesar de no tener en nuestro país sede del Instituto Cervantes, hacemos todo lo posible para que la lengua se desarrolle cada vez más en Uzbekistán.

Cuando hablamos sobre la organización del congreso todo eso fue fenomenal. Algunas palabras sobre la presidenta Pilar: durante su presidencia, **ocho** profesores de la lengua española de Uzbekistán participaron en los diferentes congresos. Por eso damos muchas gracias y pienso que en los futuros congresos también serán invitados y participarán más y más nuestros colegas. ¡Gracias!

Saludos cordiales de Uzbekistán a todos

3. VIOLETA CÁRDENAS (MÉXICO)

Asistir como becaria al L Congreso de la AEPE en Burgos, España, el pasado julio me brindó la oportunidad de enriquecer mi perspectiva como docente e investigadora, no sólo en las diferentes temáticas que se tocaron en el Congreso, también en el conocimiento de las habilidades y estrategias pedagógicas que ahí se plantearon y que comprendieron diferentes contextos de enseñanza.

Aunado a esto, participé con la comunicación titulada "El silencio en la obra de Miguel Delibes", dicha experiencia resultó igualmente interesante y representó, sin duda alguna, un crecimiento en mi formación profesional, dada la retroalimentación que recibí al concluir la exposición, así como las sugerencias para que mi investigación pueda ampliarse y nutrirse de otros autores, cuya obra también hace referencia al silencio.

Asimismo, mi vivencia como becaria de la AEPE fue muy grata, pues surgieron nuevas amistades debido al trabajo diario, al encuentro cotidiano y a la discusión con otros profesores que provenían de muchas partes del mundo. La asistencia al Congreso me enseñó otras perspectivas y puntos de vista que sólo pueden darse en un espacio como éste, donde se privilegia el conocimiento, el intercambio cultural y el debate de las ideas.

Por último, me queda resaltar que la estancia en la bella ciudad de Burgos fue muy placentera, tanto por su gente, sus calles, sus museos y su impresionante pasado literario y arquitectónico, así como por la Universidad Isabel I, que nos recibió para poder trabajar de forma eficaz.

4. LORENA CAMACHO GUARDADO (USA)

Este verano tuve la suerte de obtener una de las becas para asistir al L Congreso Internacional de la AEPE, celebrado en Burgos del 20 al 24 de julio de 2015; por ello, deseo expresar mi más sincero agradecimiento a la AEPE y, en especial, a Pilar Celma por haberme brindado esta oportunidad.

Ésta no es la primera vez que asisto al Congreso Internacional de la AEPE; desde hace tres años, vengo participando en este evento que congrega a colegas de gran valor profesional, educativo y académico, y de todas partes del mundo. Éste me ha dado la oportunidad de compartir mis investigaciones y trabajo, así como conocer el de otros colegas de profesión y su pasión por la enseñanza del español; pero, quizás, con lo que me quedo es con las amistades que he hecho a lo largo de estos tres años, que sé que serán para toda la vida.

En este L Congreso Internacional de la AEPE, *La cultura hispánica: De sus orígenes al siglo XXI*, tuve la oportunidad de formar parte del comité de organización, lo que me ha permitido no sólo aprender a gestionar cuestiones organizativas, sino a conocer a más miembros de la AEPE. Además, participé como ponente con una comunicación, *Métodos y enfoques en la instrucción formal: hacia una enseñanza operativa del modo en español*, y con un taller junto a Leyre Alejaldre, *Diseño curricular y elaboración de materiales de e/le en contexto universitario*. Asimismo, asistí a muchas comunicaciones y talleres de colegas que me hicieron reflexionar sobre cómo poder seguir mejorando mi enseñanza.

Finalmente, quisiera agradecer el apoyo, confianza y cariño mostrado por Pilar Celma, María Jesús Gómez del Castillo, Carmen Morán, Susana Heikel, Alice Veláquez-Bellot y Luis Chirinos, y dar las gracias a todos los miembros de la AEPE por su profundo interés en la difusión del español.

CURSO "LAS TIC EN EL APRENDIZAJE DE LENGUAS"

IMPARTIDO POR ROBERT BLAKE (http://www.redacademica.es/cursos)

En este curso se estudiará el empleo de las nuevas tecnologías (TIC) en el currículum de ELE. El escrutinio de las TIC se ocupará del análisis de algunas herramientas específicas, orientado al diseño de un curso totalmente online. Al final del seminario el estudiante podrá no sólo usar una serie de herramientas de TIC, dentro y fuera del aula, sino que también será capaz de crear sus propios materiales para enseñar en un formato asistido por la tecnología, híbrido o totalmente online.

OBJETIVOS:

1. Examinar el papel que puede tener las nuevas tecnologías (TIC) en el marco de ELE
2. Aprender cómo usar algunas herramientas de mucha utilidad para el curriculum de ELE
3. Estudiar el diseño de los elementos de un curso online de ELE

AVISO SOBRE AFILIACIÓN Y PAGO DE CUOTAS

Para facilitar el proceso de afiliación y el pago de las cuotas se ha habilitado un nuevo procedimiento de pago, a través de Paypal, la plataforma de pago por Internet más segura. Si usted no tiene cuenta de Paypal, puede pagar con su tarjeta de crédito. Se puede seguir pagando la cuota por trasferencia bancaria, pero los bancos cobran una alta comisión por ese servicio. El pago a través de Paypal no le costará nada. El procedimiento de pago de la cuota anual, que se explica a continuación, es válido tanto para los nuevos socios como para los antiguos.

Procedimiento de afiliación a través de nuestra web: para hacerse socio hay que seguir tres pasos:

1. Completar la ficha de afiliación en nuestra web: www.aepe.eu (menú superior).

2. Debe pagar la cuota de socio de 30 euros por uno de estos dos sistemas:

a) A través de Paypal. Si no tiene cuenta de Paypal, puede pagar con tarjeta de crédito a través de esta misma plataforma de pago seguro. No le cobrarán ninguna comisión.

b) Trasferencia bancaria a la siguiente cuenta de la AEPE.

Bco. Santander Central Hispano, cuenta corriente:

IBAN: ES5700495121282110042308 SWIFT o BIC: BSCHESMM

3. En el caso de trasferencia, envíe resguardo del ingreso a María Pilar Celma pilar@fyl.uva.es o a María Jesús Gómez del Castillo castilloalicante@yahoo.es

Una vez comprobado el ingreso, le daremos de alta en la web y con la contraseña que haya elegido al rellenar su ficha podrá acceder a la zona privada de socios y recibirá también aviso en su correo electrónico cada vez que se publique una nueva noticia. Por favor, consulte nuestra página web, que puede resultar muy útil para los profesores de español.

http://www.aepe.eu

http://www.lcongresoaepe2015.com